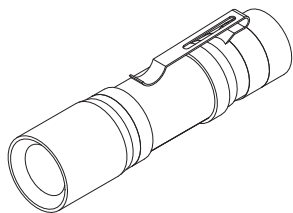


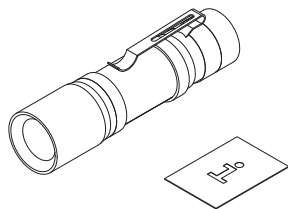
PL Latarka LED / EN LED flashlight / DE LED-Taschenlampe / RU Светодиодный фонарик / CS LED svítilna / SK LED baterku / HU LED-es zseblámpa / HR LED svjetiljku / FR Lampe Torche LED / ES Linterna LED / IT Torcia a LED / RO Led lanternă / LT LED žibintuvelis / LV LED zibspuldzi / ET LED taskulamp / PT Lanterna LED / BE Светлодиодны ліхтарык / UK Светлодиодный ліхтарик / BG LED фенерче / SL LED svetilka / BS LED lampă / SR Лед лампа / MK Лед светилка / MO Led lanterna



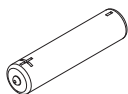
			
LT-LB3WT4-60	3 W	200 lm	40 g



PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti komponendid / PT O conjunto inclui / BE Skład kamplakta / UK Склад набору / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sostavot na setot / MO Setul include:



PL Akcesoria / EN Accessories / DE Zubehör / RU Аксессуары / CS Příslušenství / SK Príslušenstvo / HU Tartozékok / HR Pribor / FR Accessoires / ES Accesorios / IT Accessori / RO Accesorii / LV Piederumi / ET Lisandid / PT Acessórios / BE Аксэсары / UK Аксесуары / BG Аксесоари / SL Dodatki / BS Pribor / SRP Pribor / SR Pribor / MK Додатоци / MO Accesorii



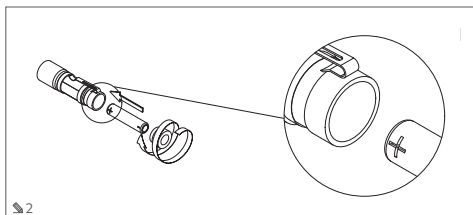
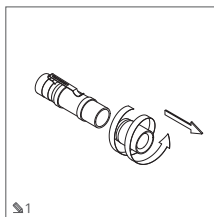
1 x AA

PL Cechy szczególne: / EN Key features / DE Besondere Merkmale: / RU Отличительные особенности: / CS Specifické vlastnosti: / SK Speciálne vlastnosti: / HU Megkülönböztető tulajdonságok: / HR Posebne karakteristike: / FR Caractéristiques spécifiques: / ES Características: / IT Caratteristiche: / RO Caracteristici speciale: / LT Specialios savybės: / LV Ipašības: / ET Eriomadused: / PT Características especiais: / BE Адменныя ўласцівасці: / UK Головні риси: / BG Характерни качества: / SL Posebne značilnosti: / BS Posebne karakteristike: / SRP Posebne karakteristike: / SR Posebne karakteristike: / MK Посебни карактеристики: / MO Caracteristici speciale:

PL ZOOM - zmiana szerokości wiązki światła / EN Zoom projector lens for beam width control / DE ZOOM - Einstellung der Breite des Lichtstrahls / RU ZOOM - изменение ширины светового луча / CS ZOOM - změna šířky světelného paprsku / SK ZOOM - zmena šírky svetelného lúča / HU ZOOM - a fénysugár szélességének módosítása / HR ZOOM - promjena širine snopa svetla / FR ZOOM - modifier la largeur du faisceau lumineux / ES ZOOM: cambio de ancho del haz de luz / IT ZOOM - cambiamento dell'apertura della fascia luminosa / RO ZOOM - schimbarea lățimii fasciculiului de lumină / LT ZOOM - šviesos spindulio pločio keitimas / LV ZOOM — gaismas kūļa platuma maiņa: / ET ZOOM - valgusvihu laiusu muutmine / PT ZOOM - ajuste da largura do feixe de luz / BE ZOOM - zmena šyrynji pucška svetla / UK ZOOM - зміна ширини променя світла / BG ZOOM - смяна на широчината на светлинния лъч / SL ZOOM - spreminjanje širine svetlobnega snopa / BS ZOOM - promjena širine snopa svetla / SR ZOOM - promjena širine snopa svetla / SR ZOOM - promena širine snopa svetla / MK ZOOM - промена на ширината на светлосниот снап / MO ZOOM - schimbarea lățimii fasciculiului de lumină

PL 2 źródła światła / EN 2 light sources / DE 2 Lichtquellen / RU 2 источника света / CS 2 světelné zdroje / SK 2 zdroje svetla / HU 2 fényforrás / HR 2 izvora svetla / FR 2 sources lumineuses / ES 2 fuentes de luz / IT 2 fonti di luce / RO 2 surse de lumină / LT 2 šviesos šaltiniai / LV 2 gaismas avoti: / ET 2 valgusallikat / PT 2 fontes de luz / BE 2 svæcljnika / UK 2 джерела світла / BG 2 источника на светлина / SL 2 vira svetlobe / BS 2 izvora svetla / SRP 2 izvora svetla / SR 2 izvora svetla / MK 2 izvori na svetilina / MO 2 surse de lumină

PL Montaż/wymiana baterii. / EN Installing and changing batteries. / DE Montage/Wechsel der Batterie. / RU Монтаж/замена аккумулятора. / CS Montáž / výměna baterií. / SK Montáž/výmena baterií. / HU Az elem behelyezése/cseréje / HR Umetanje/zamjena baterija. / FR Installation/remplacement des piles. / ES Instalación / sustitución de batería. / IT Installazione/sostituzione delle pile. / RO Montajul / înlocuirea bateriei. / LT Baterijos įdiegimas/keitimas. / LV Bateriju uzstādīšana/nomaina. / ET Patareide paigaldamine/väljavahetamine. / PT Inserção/substituição de pilhas. / BE зборка/замена батарыяк. / UK Монтаж/заміна батарей. / BG Монтаж/ смяна на батериата. / SL Namestitve/menjava baterije. / BS Umetanje/zamjena baterija. / SRP Umetanje/zamjena baterija. / SR Umetanje/zamjena baterija. / MK Инсталација / замена на батеријата. / MO Montajul/inlocuirea bateriei.




PL Zwróć uwagę na właściwą polaryzację baterii. Montować tylko zgodnie z oznaczeniami (+/-). Właściwą polaryzację pokazano na rysunku. / EN Follow the proper battery polarity. Install the batteries by aligning the poles with the markings (+/-). See the figure for the proper battery polarity orientation. / DE Beachten Sie die richtige Polarisation der Batterien. Nur entsprechend den (+/-)-Markierungen montieren. Die richtige Polarisation ist auf der Abbildung dargestellt. / RU Обратите внимание на соответствие полярности аккумулятора. Монтаж только в соответствии со значениями (+/-). Соответствующая полярность показана на рисунке. / CS Dbejte na správnou polaritu baterií. Montujte pouze v shodě s označením (+/-). Správná polarita je zobrazena na obrázku. / SK Dávajte pozor na správnu polarizáciu batérií. Montujte v súlade s označeniami (+/-). Správna polarizácia je zobrazená na obrázku.

/HU Ügyelet a megfelelő polaritásra. Csak a (+/-) jelölésnek megfelelően helyezze be. A megfelelő polaritást az ábra mutatja. /HR Pažite na polaritet baterije. Umećite ih samo u skladu s oznakama (+/-). Ispravni polaritet prikazan je na slici. /FR Faites attention à la polarité correcte de la pile. Montez conformément aux indications (+/-). La polarité correcte est indiquée sur le pile. /ES Preste atención a la polarización correcta. Instale solo según lo indicado (+/-). La polarización correcta se muestra en la imagen. /IT Prestare attenzione alla corretta polarità delle pile. Inserire esclusivamente in conformità alla marcatura (+/-). La corretta polarità è rappresentata sulla figura. /RO Atrageți atenție asupra polarității corecte a bateriilor. Instalați doar în conformitate cu marcajul (+/-). Polaritatea corectă este prezentată în figură. /LT Atkreipte dėmesį teisingai baterijų poliškumą. Montuokite tik pagal ženklinimus (+/-). Teisingas poliškumas parodytas paveikslėlyje. /LV Pievērsies uzmanību pareizai bateriju polaritātei. Uzstādiet tāds tāks atbilstoši marķējumam (+/-). Pareizā polaritāte ir parādīta attēlā. /ET Põira tähelepanu patareie õigele polaritasele. Paigaldada ainult kooskõlas tähistustega (+/-). Õige polaarsus on näidatud joonisel. /PT Preste atenção à polaridade correta das pilhas. Insira as pilhas de acordo com a marcação (+/-). A polaridade correta encontra-se na imagem. /BE Zvernijte uvažavaju na pravilnuju polarizaciju baterija. Ustavljajete toliko u skladu sa naznačenjima (+/-). Pravilnuju polarizaciju pokazano na malonuku. /UK Zверніть увагу на правильну полярність батарейок. Встановлювати тільки відповідно до маркування (+/-). Правильну полярність показано на малюнку. /BG Моля, обърнете внимание на правилното положение на полюсите на батериите. Батериите трябва да се поставят само в съответствие с означенията (+/-). Правилната поляризация е показана върху фигурата. /SL Pažite na pravilnost polarnosti baterije. Nameščajte strogo skladno s oznakami (+/-). Na sliki je prikazana pravilna polarnost. /BS Pažite na ispravan polaritet baterija. Ugradajte ih samo u skladu s oznakama (+/-). Ispravan polaritet je prikazan na slici. /SRP Obratite pažnju na ispravan polaritet baterija. Ugradajte ih samo u skladu s oznakama (+/-). Ispravan polaritet je prikazan na slici. /SR Obratite pažnju na ispravan polaritet baterija. Ugradajte ih samo u skladu s oznakama (+/-). Ispravan polaritet je prikazan na slici. /MK Obratite внимание на поляритетот на батеријата. Ставете ја само во согласност со ознаките (+/-). Правилнот поляритет е прикажан на сликата. /MO Atrageți atenție asupra polarității corecte a bateriilor. Instalați doar în conformitate cu marcajul (+/-). Polaritatea corectă este prezentată în figură.

PL Należy wyjąć baterie z latarki jeżeli nie będzie używana przez dłuższy czas. /EN Remove the batteries from the flashlight if it is not going to be used for a long time. /DE Entnehmen Sie die Batterie aus der Lampe, wenn diese für längere Zeit nicht genutzt wird. /RU Небходимо вынуть аккумуляторы из фонарика, если он продолжительное время не будет использоваться. /CS Pokud nebude svítilnu delší dobu používat, vyjměte z ní baterie. /SK Ak baterku nebudete dlhší čas používať, vyberte z nej všetky batérie. /HU Ha a zseblámpa hosszabb ideig használatán kívül marad, vegye ki belőle az akkumulátorokat. /HR Baterije izvadište iz baterijske lampe, ako se neće koristiti duže vremena. /FR Retirez les piles de la torche si elles ne sont pas utilisées pendant une longue période. /ES Retire las baterías de la linterna si no se utiliza durante mucho tiempo. /IT Rimuovere le pile dalla torcia se non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo. /RO Scoateți bateriile din lanternă dacă nu va fi utilizată mult timp. /LT Išimkite baterijas iš žibintuvėlio, jei jis ilga laiką nebus naudojami. /LV Izņemiet baterijas no luktura, ja tās netiek lietotas ilgāku laiku. /ET Kui sa taskulampil pikema aja jooksul ei kasuta, tule tähele vietas liigaku laiku. /PT Retire as pilhas da lanterna se não estiver a ser utilizada por um tempo prolongado. /BE Tržba vyňatť batarijky z lihtarky, akli en ne bude vykoristovávacia praciľny čas. /UK Vийміть батерієки з ліхтарика, якщо він не буде використовуватися протягом тривалого часу. /BG Когато няма да използвате фенера за по-дълъг период от време, трябва да извадите батериите. /SL Odrnitne baterije iz svetilke, če svetilke ne boste uporabljali dlje časa. /BS Izvadite baterije iz baterijske lampe ako se neće koristiti duže vrijeme. /SRP Izvadite baterije iz baterijske lampe ako se neće koristiti duže vrijeme. /SR Izvadite baterije iz baterijske lampe ako se neće koristiti duže vreme. /MK Ostranite ги батериите од батериската ламба доколу не се користи подолго време. /MO Scoateți bateriile din lanternă dacă nu va fi utilizată mult timp.

PL Nie wolno ładować baterii jednorazowych. /EN Do not recharge disposable batteries. /DE Einwegbatterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. /RU Нельзя заряжать одноразовые батарейки. /CS Nabijení jednorázových baterií je zakázáno. /SK Jednorázové batérie v žiadnom prípade nenabíjajte. /HU Az egyszer hasznátalos elemek nem tölthetők újra. /HR Nemojte puniti jednokratne baterije. /FR Ne chargez pas les piles à usage unique. /ES No cargue baterías no recargables. /IT Non ricaricare le pile usa e getta. /RO Nu încărcați bateriile de nereîncărcabile. /LT Negalima įkrauti vienkartinę bateriją. /LV Neļādējiet vienreizējas lietošanas baterijas. /ET Ühekordseid patareisid laadida ei tohi. /PT É proibido carregar as pilhas descartáveis. /BE Zabarannyać padzardzajć adrazovanyj batarijky. /UK Не намагайтесь заряджати одноразові батерієки. /BG Забранено е зареждането на батерии за еднократна употреба. /SL Ne polnite baterije, ki niso namenjene ponovniemu polnjenju. /BS Ne punite jednokratne baterije. /SRP Ne punite jednokratne baterije. /SR Ne punite jednokratne baterije. /MK Не е дозволено поленње батерии за еднократна употреба. /MO Nu încărcați bateriile de nereîncărcabile.

 PL UWAGA: /EN CAUTION /DE ACHTUNG: /RU ВНИМАНИЕ: /CS UPOZORNĚNÍ: /SK POZOR: /HU FIGYELME: /HR NAPOMENA: /FR ATTENTION: /ES NOTA: /IT ATTENZIONE: /RO ATENȚIE: /LT DĖMESIO: /LV UZMANĪBŪ: /ET TÄHELEPANU: /PT ATENÇÃO: /BE УВАГА: /UK УВАГА: /BG ВНИМАНИЕ: /SL OZNAČENJE: /SR NAPOMENA: /SR NAPOMENA: /MK ВНИМАНИЕ: /MO ATENȚIE:

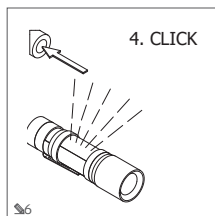
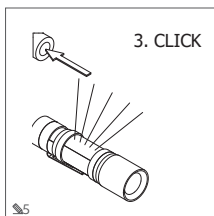
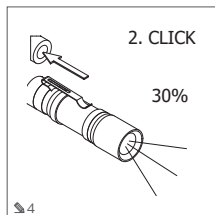
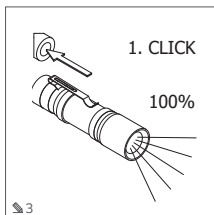
PL Nie wolno kierować wiązką światła bezpośrednio w stronę oczu. Światło latarki może spowodować uszkodzenie wzroku. /EN Do not direct the light beam directly into the eyes. The light emission of the flashlight can cause eye damage. /DE Den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen richten. Das Licht der Lampe kann das Sehvermögen beeinträchtigen. /RU Нельзя направлять пучки света непосредственно в сторону глаз. Свет фонарика может привести к повреждению зрения. /CS Nesměřujte paprsek světla přímo do očí. Světlo svítilny může poškodit zrak. /SK Lúč svetla v žiadnom prípade nemerite priamo do očí. Svetlo batérie môže poškodiť zrak. /HU Ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül szembe. A zseblámpa fénye káros hatással lehet a látásra. /HR Ne upirite snop svetla izravno u oči. Svjetlo baterijske lampe može uzrokovati oštećenje vida. /FR Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement vers les yeux. La torche éjecte peut endommager votre vue. /ES No apunte el haz de luz directamente hacia los ojos. La luz de la linterna puede dañar su vista. /IT Non puntare la fascia luminosa direttamente agli occhi. La luce della torcia può danneggiare la vista. /RO Nu îndreptați fasciculul de lumină direct spre ochi. Lumina lanternei poate deteriora vederea. /LT Negalima

ukrepijeti svjesnos spinuluto tiesiaj iakis. Žibintuvėlio šviesa gali sugadinti regėjimą. /LV Nevēršiet gaismas kūli tieši acīs. Luktura gaisma var izraisīt redzes bojāgūmu. /ET Valgusvihku ei tohi suunata vahetult silmade suunas. Taskulambi valgus võib põhjustada nägemiskahjustusi. /PT É proibido apontar o feixe de luz diretamente para os olhos. A luz da lanterna pode causar uma lesão ocular. /BE Zabarannyać skiruvajć pūki svetla neposredno u bok vāč. Svjetlo lihtarky može privesti ća poškođivanja zroku. /UK Zabaronyt'sya napravlyat'i promēnē svētla v oči. Svētlo lihtarky može privesti do poškođivanja zoru. /BG Забранено е насочаването на светлинния лъч директно към очите. Светлината на фенера може да доведе до увреждане на зрението. /SL Ni dovoljeno usmerjati svetlobni snop neposredno v oči. Svetloba svetilke lahko poškoduje vid. /BS Ne upirite snop svetla neposredno u oči. Svjetlo baterijske lampe može uzrokovati oštećenje vida. /SRP Ne upirite snop svetla neposredno u oči. Svjetlo baterijske lampe može uzrokovati oštećenje vida. /SR Ne usmeravajte snop svetla neposredno u oči. Svetlo baterijske lampe može uzrokovati oštećenje vida. /MK He nasocavajte go svetlosniot snop direktno vo ocite. Svetloto od baterskita lamba može da predizvika ošteuvanje na vidot. /MO Nu îndreptați fasciculul de lumină direct spre ochi. Lumina lanternei poate deteriora vederea.

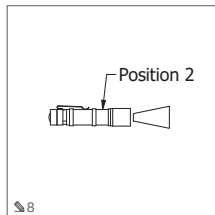
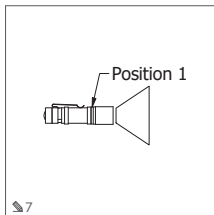
PL Nie dopuszczajć do przegrzewania latarki/baterii! Przegrzanie baterii może doprowadzić do wybuchu i uszkodzenia ciała. /EN Protect the flashlight / batteries from overheating! Overheating the batteries may result in an explosion and an injury hazard. /DE Vermeiden Sie das Überhitzen der Lampe/des Akkus! Die Überhitzung der Batterie kann zu einer Explosion und zu Verletzungen führen. /RU Не допускайте перегрева фонарика/аккумулятора! Перегрев аккумулятора может привести к взрыву и телесным повреждениям. /CS Nedopusťte přehřátí svítilny/ baterii! Přehřátí baterie může způsobit výbuch a zranění. /SK Zabráněť, aby sa batarka/baterie prehriatli! Ak sa batéria prehriete, môže dôjsť k výbuchu a úrazu. /HU Ne hagyja, hogy a zseblámpa/akkumulátor túlmelegedjen! Az akkumulátor túlmelegedése robbanást és személyi sérülést okozhat. /HR Ne dozvolite da se baterijska lampa/baterije pregriju! Pregrijavanje baterija može dovesti do eksplozije i telesne ozljede. /FR Ne surchauffez pas la torche/la pile ! La surchauffe de la pile peut provoquer une explosion et des blessures corporelles. /ES No permita que la linterna / batería se sobrecaliente! El sobrecalentamiento de la batería puede provocar una explosión y lesiones personales. /IT Evitare di surriscaldare la torcia/le pile! Il surriscaldamento delle pile può causare un'esplosione e lesioni. /RO Nu permiteți lanternei/bateriei să se supraîncălzească! Supraîncălzirea bateriei poate duce la o explozie și vătămări corporale. /LT Neleiskite žibintuvėlio / baterijos perkaiti! Bateriai perkaitimas gali sukelti sproginą ir kūno sužalojimą. /LV Nepieļaujiet luktura/bateriju pārkaršanu! Bateriju pārkaršana var novest pie sprādziena un traumām. /ET Mitte lasta taskulambi/patareid üle kuumeneda! Patareid ülekuumenemine võib põhjustada plahvatust ja kehavigastusi. /PT Evitar o sobreaquecimento da lanterna/pilha. A pilha sobreaquecida pode explodir e causar lesões corporais. /BE Ne dopuštajte pregravanje fonarika/batarijky! Pregravaju batarijky može privesti ća vābuh i poškođivanja tela. /BG Да не се допуска прегряване на фенера/батерията! Прегряването на батерията може да доведе до експлозия и нараняване на тялото. /SL Ne dopustite, da bi prišlo do pregretja svetilke/baterije! Pregreje baterije lahko povzroči eksplozijo in telesne poškodbe. /BS Ne dozvolite da se baterijska lampa/baterije pregriju! Pregrijavanje baterija može dovesti do eksplozije i telesne povrede. /SRP Ne dozvolite da se baterijska lampa/baterije pregriju! Pregrijavanje baterija može dovesti do eksplozije i telesne povrede. /SR Ne dozvolite da se baterijska lampa/baterije pregriju! Pregrevanje baterija može dovesti do eksplozije i telesne povrede. /MK Не дозволувајте батериската ламба да се прегрее! Прегревањето може да предизвика експлозија и телесна повреда. /MO Nu permiteți lanternei/bateriei să se supraîncălzească! Supraîncălzirea bateriei poate duce la o explozie și vătămări corporale.

PL Podczas przechowywania i transportu należy zabezpieczyć latarkę przed przypadkowym włączeniem. /EN Secure the flashlight against powering on inadvertently when in transport. /DE Während der Aufbewahrung und des Transports ist die Lampe gegen zufälliges Einschalten zu sichern. /RU Во время хранения и транспортировки необходимо защитить фонарик от непреднамеренного включения. /CS Během skladování a přepravy zajistěte svítilnu proti neúmyslnému zapnutí. /SK Baterku pred uchovaním a prepravou zabezpečte pred náhodným zapnutím. /HU A zseblámpát véletlen bekapcsolás ellen biztosítsa tárolás és szállítás. /HR Tijekom čuvanja i transporta, zaštitite baterijsku lampu od slučajnog uključivanja. /FR Placez la torche de manière à éviter toute mise en marche accidentelle pendant le stockage et le transport. /ES Proteja la linterna contra el encendido involuntario durante el almacenamiento y el transporte. /IT Durante lo stoccaggio e il trasporto proteggere la torcia da un'accensione accidentale. /RO Protejați lanterna de pornirea nenaționată în timpul depozitării și transportului. /LT Saugojimo ir transportavimo metu apsaugokite žibintuvėlio nuo netęjimo įsigijimo. /LV Uzglabāšanas un transportēšanas laikā aizsargāiet lukturi pret nejaušu ieslēgšanos. /ET Hoiustamise ja transpordi ajal tuleb taskulamp juhustliku sissetulitumise eest turvata. /PT Durante o armazenamento e transporte, proteja a lanterna contra uma ativação acidental. /BG Падчас заховувања и транспортација треба аховувати лихтаркы од випадковото вклучување. /UK При зберіганні і транспортванні необхідно захистити ліхтар від випадкового вклучення. /SL Med hranjenjem in prevozom mora biti zaščitena fenera срещу slučajno vključevanje. /BS Tokom čuvanja i transporta, zaštitite baterijsku lampu od slučajnog uključivanja. /SRP Tokom čuvanja i transporta, zaštitite baterijsku lampu od slučajnog uključivanja. /SR Tokom čuvanja i transporta, zaštitite baterijsku lampu od slučajnog uključivanja. /MK Za vreme na skladirenje i transport osigurajte se дека нема за неnamerno vključevanje. /MO Protejați lanterna de pornirea nenaționată în timpul depozitării și transportului.

PL Tryby pracy / EN Working modes / DE Betriebsmodi / RU Режимы работы / CS Provozní režimy / SK Režimy práce / HU Működési módok / HR Režimi rada / FR Modes de travail / ES Modos de funcionamiento / IT Modalità di funzionamento / RO Moduri de lucru / LT Darbo režimai / LV Darbības režīms / ET Töörežiimid / PT Modo de operação / BE Працуючыя рэжымы / BV Reжими роботи / BG Режими на работа / SL Načini delovanja / BS Režimi rada / SRP Režimi rada / SR Režimi rada / MK Начини на работа / MO Moduri de lucru



PL Zmiana szerokości wiązki światła / EN Beam width control / DE Einstellung der Breite des Lichtstrahls / RU Изменение ширины светового луча / CS Změna šířky světelného paprsku / SK Zmena šírky svetelného lúča / HU A fénysugár szélességének módosítása / HR Promjena širine snopa svetla / FR Modification de la largeur du faisceau lumineux / ES Cambio de ancho del haz de luz / IT Cambiamento dell'apertura del fascio luminoso / RO Schimbarea lătimii fasciului de lumină / LT Šviesos spindulio pločio keičimas / LV Gaismas kūļa platuma maiņa / ET Valgustus taise muutmine / PT Ajuste da largura do feixe de luz / BE Zmena šíriny lúča svetla / UK Zміна ширини світлового променя / BG Смяна на ширината на светлинния лъч / SL Spreminjanje širine svetlobnega snopa / BS Promjena širine snopa svetla / SR Promjena širine snopa svetla / MK Promena na širini na svetlosni svetli / MO Schimbarea lătimii fasciului de lumină



PL Urządzenie wykonane w trzeciej klasie ochronności koniecznie musi być zasilane ze źródła napięcia bezpiecznego / EN An appliance designed as a 3rd-protection-class appliance requires a power supply from a safe voltage source / DE Ein Gerät der dritten Schutzklasse muss mit einer sicheren Spannungsquelle versorgt werden / RU Устройство, изготовленное в третьем классе защиты, должно питаться от источника безопасного напряжения / CS Zařízení vyrobené v třetí třídě ochrany musí být napájené napájecí ze zdroje bezpečného napětí / SK Zariadenia vyrobené v tretej ochrannnej triede musia byť napájané z bezpečného el. zdroja / IT A III. inibritésűvédelmi osztály szerinti végrehajtott készüléket mindenképpen biztonságos feszültségforrásról kell működtetni / HR Uredaj proizveden u trećem stupnju zaštite mora se napajati iz izvora sigurnosnog napona / FR Le matériel de classe III de protection doit obligatoirement être alimenté par une source de tension de sécurité / ES Es obligatorio que un aparato fabricado en la clase 3 de protección esté alimentado desde una fuente de alimentación segura / IT Il prodotto realizzato con il terzo grado di protezione deve essere alimentato da una fonte di tensione sicura / RO Dispozitivul realizat în a treia clasă de protecție trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură / LT Prietaisas pagamintas trečioje apsaugos klasėje būtina turi būti maitinamas iš saugaus įtampos šaltinio / LV Ierīce, kas izgatavota trešajā aizsardzības klasē, obligāti jābūt darbināma no drošā strāvas avota / ET Seade on testatud esimese turvalisuse klassis ja peab kindlasti olema maandatud / PT O aparelho executado na terceira classe de proteção deve ser obrigatoriamente alimentado com

uma fonte de tensão segura / BE Przyład, wyrabiany w trzeciej klasie ochrony ad parażenia elektrycznym tokom, pwinna abawizkowa silkawcazd ad krynczy bjespечнагa naprжання / UK Пристрій, виготовлений в третьому класі захисту, повинен живитися від джерела безпечної напруги / BV Uredajstvo ot treći klas na zaštita: zadължително трябва да бъде захранено от безопасен източник на напрежение / SL Naprava iz tretjeje zaščitnega razreda mora biti nujno priklopljena na vir varne napetosti. / BS Uredaj proizveden u trećem stepenu zaštite mora se napajati iz izvora sigurnosnog napona. / SRP Uredaj proizveden u trećem stepenu zaštite mora se napajati iz izvora sigurnosnog napona / FR Uredaj proizveden u trećem stepenu zaštite mora se napajati iz izvora sigurnosnog napona / MK Dispozitiv realizat în a treia clasă de protecție trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură!



PL Do stosowania zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz pomieszczeń / EN For indoor and outdoor use / DE Für den Innen- und Außenbereich geeignet / RU Для использования как внутри, так и снаружи помещений / CS Pro použití uvnitř místnosti i venku / SK Na používanie v interiéri aj v exteriéri / HU Beltéri és kültéri használatra / HR Za uporabu u zatvorenom prostoru i na otvorenom / FR Pour l'intérieur et l'extérieur / ES Para el uso en interiores y exteriores. / IT Destinato ad uso interno ed esterno / RO Poate fi utilizat atât în interiorul cât și în exteriorul încăperilor / LT Škirta naudoti tiek patalpų viduje, tiek ir išorėje / LV Izmantošanai gan iekštelpās, gan ārpus tām. / ET Nii hoonesiseseks kui -väliseks kasutamiseks / PT Para uso só no interior e exterior / BE Можна використувати і у внутрі, і зовні приміщенні / BV Za използване на открито и на закрито / SL Za uporabo tako znotraj prostorov kot na prostem / BS Za korištenje kako unutar, tako i izvan prostorija / SRP Za upotrebu kako unutar, tako i izvan prostorija / SR Za upotrebu kako unutar, tako i izvan prostorija / MK Za korištenje unutar i nadvor od prostorijata / MO Se utilizează atât în interiorul cât și în exteriorul încăperilor



PL Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonymi kloszem lub obudową. Wymienić popękany ekran ochronny. / EN Do not use the device if its lampshade or housing is damaged. Replace the protective screen if cracked. / DE Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schirm oder Gehäuse. Gebrissenen Schutzschirm ersetzen. / RU Не используйте осветительный прибор с поврежденным плафоном или корпусом. Заменить треснувший защитный экран. / CS Nepoužívejte zařízení s poškozeným krytlem nebo korpusem. Vymeňte prasklý ochranný kryt. / SK Zariadenie s poškodeným tienidlom alebo plášťom sa nesmie používať. Prasknutú ochrannú slon vymeniť. / HU Ne használjon sérült lámpaburkolat vagy foglalatú terméket. A megrepedt védőburkolatot cserélje ki. / HR Ne smije se koristiti uređaj s oštećenim abadžurim ili kućistem. Zamijenite napuknut zaštitni zaslon. / BV Nie se pas utiliser l'appareil avec un diffuseur ou un boîtier défectueux. Remplacez l'écran de protection éventuellement fissuré. / ES Está prohibido usar el aparato con la campana o la caja dañadas. Sustituir la pantalla rota. / IT Non usare il prodotto se il paralume o il corpo sono danneggiati. Sostituire lo schermo di protezione frantumato. / RO Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorate. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat. / LT Nenaudoikti prietaiso su pažeistu gaubtu ar korpusu. Pakėisti sutrukusių apsauginį ekraną. / LV Ierīci nedrīkst lietot ar bojātu kupolu vai korpusu. Nomainiet saplūsnus aizsargkrānu. / ET Kahjustatud varju või korpusaga seadet kasutada ei tohi. Mõrnenud kaitsekraani vahetada. / PT Não se deve utilizar o aparelho com cobertura ou carcasa danificadas. O ecrã de protecção fissurado deve ser substituído. / BE Забараняцца выкарыстоўваць прылада з пашкоджаным абажуром або корпусам. Замяніць патрэснаны ахоўны экран. / UK Не використовуйте пристрій з пошкодженим плафоном або чолюм. Замініть тріснутий захисний екран. / BV Uredajstva s povredjen difuzer ili korpus ne biva da se ispolzovat. Napuknutin zaslon ecran treba da se podmeniti. / SL Ne sme se uporabljati naprave s poškodovanim pokrovom ali ohišjem. Treba je zamenjati razpokano zaščito. / BS Ne koristite uređaj s oštećenim abadžurim ili kućistem. Zamijenite oštećen zaštitni ekran. / SRP Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abadžurim ili kućistem. Zamenite oštećen zaštitni ekran. / MK Ne sme da se koristi uređ sa ošteten abadžur ili obivka. Da se promeni ispuštanit zaštiten ekran. / MO Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorate. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat.



PL Źródło światła tej oprawy oświetleniowej nie jest wymiennalne; w momencie zużycia źródła światła należy wymienić całą oprawę oświetleniową. / EN The light source of this fixture is not replaceable; when the light source is worn out, the entire fixture must be replaced. / DE Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar; bei Verschleiß der Lichtquelle muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden. / RU Источник света в этом светильнике не подлежит замене; в момент износа источника света необходимо заменить весь светильник. / CS Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný; v případě vyčerpání světelného zdroje musí být vyměněno celé svítidlo. / SK Toto svietidlo má integrovaný svetelný zdroj. / ET Neke s draht svetla nend ei vmsine; kee sa oputrebuje, musi sa vmsine kee svetidlo. / HU Ertelek a lmpatestnek kuls rugalmas vezeteke es kotele szerules eseten nem cserelheto; a fenyforras kiuegesekor az egezs lmpatestket is kell cserelni. / HR Izvor svetlosti ovog rasvetnog tijela nije zamjenjiv; kad se izvornost istroši, cijelu rasvetlu treba zamijeniti. / FR La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée; en cas de détérioration de la source lumineuse, l'ensemble du luminaire doit être remplacé. / ES La fuente de luz de este foco no es sustitutable; cuando la fuente de luz está gastada, de debe sustituirse el foco completo. / IT La sorgente luminosa di questo apparecchio di illuminazione non è sostituibile. Quando la sorgente luminosa è esaurita, si deve sostituire l'intero apparecchio di illuminazione. / RO Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; dacă sursa de lumină se va uza, întregul corp de iluminat va trebui înlocuit. / LT Šio šviestuvo šviesos šaltinis nėra keičiamas; kai šviesos šaltinis susinaudoja, reikia pakeisti visą šviestuvą. / LV Šī gaismeklā gaismas avots nav maināms; pēc gaismas avota nolietošanās jānomaina vis gaismeklis. / ET Kaeolevate valgusti valgusallikas ei ole välja vahetada; valgusallika kulumisel tuleb kogu valgusti välja vahetada. / PT A fonte da luz desta luminária não é substitutível; no caso de desgaste da fonte da luz, deve ser substituído toda a luminária. / BE Krnjica svjetla gzyta svayčalnika ne zamjenjiva; pri zrasodavanom krnjici svjetla treba zamjeniti sve svayčalnik. / UK Джерело світла цього свитильника не замінне; в момент використання джерела світла необхідно замінити весь свитильник. / BV Източник на светлина на светлина е несменяем; в случай на изхавване на източника на светлина трябва да се подмени цялото осветително тяло. / SL Svetlobni vir v tem svetlini ni zamenljiv; ko se svetlobni vir izrabi,

je treba zamenjati celotno svetlo, / **BS** Izvor svetlosti na ovoj rasvetnji nije zamjenjiv; u trenutku kada se izvor svetlosti istroši, treba zamijeniti kompletnu rasjetlu, / **SRP** Izvor svetlosti na ovoj rasvetnji nije zamjenjiv; u trenutku kada se izvor svetlosti istroši, treba zamijeniti cijelu rasjetlu, / **SR** Izvor svetlosti na ovoj rasvetnji nije zamjenjiv; u trenutku kada se izvor svetlosti istroši, treba zamijeniti celu rasjetlu, / **MK** Izvorot na svetlinu na ova osvetljavajuća telo ne e menljivo; vo momenton na iskoristenost na izvorton na svetlinu, treba da se promeni celoto osvetljavajuće telo, / **MO** Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; dacă sursa de lumină se va uzor, întregul corp de iluminat va trebui înlocuit.



**PL** Symbol oznacza, że produkt jest klasyfikowany jako odpad niebezpieczny, który należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego. Więcej informacji na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **EN** This symbol means that the product is classified as hazardous and must be disposed of at a collection point for waste electric equipment. Find out more on [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **DE** Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt als gefährlicher Abfall eingestuft ist und bei einer Sammelstelle für gebrauchte elektrische Geräte abgegeben werden muss. Mehr Infos auf [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **RU** Символ указывает, что продукт классифицируется как опасный отход, который должен быть доставлен в пункт сбора для использования электрооборудования. Дополнительная информация на [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **CZ** Symbol označuje, že výrobek klasifikován jako nebezpečný odpad, který je nutné předat na místě sběru výsledků elektrických zařízení. Více informací na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **SK** Symbol znamená, že výrobok je klasifikovaný ako nebezpečný odpad, preto sa po skončení používania musí odovzdať do príslušného zberného miesta elektrických a elektronických odpadov. Viac informácií na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **HU** A szimbólum azt jelzi, hogy a termék veszélyes hulladékként minősül, melyet elektromos berendezésnek gyűjtő helyen kell leadni. További információ a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) honlapon található / **HR** Simbol označava da je proizvod opasan kao opasan otpad koji treba odnijeti na mjesto gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **FR** Le symbole signifie que le produit est classé comme déchet dangereux qui doit être déposé dans un point de collecte de DEEE. Plus d'informations sur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **ES** El símbolo indica que el producto se clasifica como residuo peligroso que deberá entregarse a un punto de recogida de aparatos eléctricos gastados. Más información disponible en: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **IT** Il simbolo indica che il prodotto è classificato come rifiuto pericoloso che deve essere smaltito presso un centro di raccolta delle apparecchiature elettriche. Maggiori informazioni su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **RO** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipament electric uzat. Mai multe informații la [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **LT** Simbolis nurodo, kad produktas klasifikuojamas kaip pavojingos atliekos, kurios turi būti atiduotos į šaunaudos elektros įrangos surinkimo punktą. Daugiau informacijos rasite: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **LV** Simbols nozīmē, ka produkts ir klasificēts kā bīstamie atkritumi, kas ir jānodod elektrisko iekārtu atkritumu savākšanas punktos. Vairāk informācijas vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **ET** Sümbool tähendab, et toode on kvalifitseeritud ohtliku jäätmena, mista tuleb elektriseadmete vastuvõtupunkti utiliseerimiseks üle anda. Rohkem teavet leheküljel [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **PT** Este símbolo significa que o produto é classificado como residuo perigoso e deve ser entregue a um ponto de recolha de aparelhos eléctricos usados. Poderá encontrar mais informações no sítio web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **BY** Симвал пазначае, што прадукты класіфікуюцца як шкоднаы адходы, якія належыць аддаць у пункт прыёму выкарыстаных электраабсталяванняў. Падабная інфармацыя на сайце [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **UA** Символ вказує, що продукт класифікується як небезпечний відход, який повинен бути доставлений в пункт збору для використання електрообладнання. Додаткова інформація на [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **BG** Символът означава, че продуктът е класифициран като опасен отпадък, който трябва да се предаде в пункт за събиране на изхабено електрическо оборудване. Повече информация на [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **SI** Simbol pomeni, da je izdelek razvrščen kot nevaren odpadek, ki ga je treba oddati na zbirališču porabljenе elektrіčne opreme. Več podatkov na spletni strani [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **BA** Simbol označava da se proizvod klasificira kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **ME** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **RS** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odneti do mesta gde se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **MK** Simbol označava deka proizvodot e klasificiran kao opasen otpad koj mora da se odstrani na za sabiranje na korisnena elektricna oprema. Poveće informacii na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **MD** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipamentul electric uzat. Mai multe informații la [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwację/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny mogą się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie [distributors.wwww.gtv.com.pl](http://distributors.wwww.gtv.com.pl)

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przerw pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakaikolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, zotknienie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej, w tym w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 z dnia 4 lipca 2017 r. ustanawiającego ramy etykietowania energetycznego i przepisów implementujących je do prawa krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i w deklaracjach zgodności.

## EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely.

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions [ambient temperature +25°C].
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for outdoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes [ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.] are not subject to warranty claims.

This product conforms with the requirements resulting from the legislative Acts of the European Union, in particular with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No. 2017/1369, dated 4th July 2017, setting out a framework for energy labelling and provisions for transposing it into national legislation. You will find out more about that on [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl), and in declarations of conformity.

## DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Gesetzgebung der Europäischen Union, insbesondere der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2017/1369 vom 4. Juli 2017 zur Festlegung eines Rahmens für die Energieverbrauchskennzeichnung sowie den Vorschriften zu ihrer Umsetzung in nationales Recht. Weitere Informationen finden Sie auf der Website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) und in Konformitätserklärungen.

## RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продаж.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantia ne rasprostirajeta na defekty, vznikajuce v rezul-tate ustanovki osvetelitel'nogo pribora ne v sootvetstvii s instrukcijej, ego remonta ili modifikacii neupolnomocennymi licami. Garantia ne rasprostirajeta na defekty, vznikajuce v rezul-tate mehanicznych povrezhdenij i v rezul-tate pereladov naprjazhenija v seti pitanija. Proizvoditel' ne neset otvetstvennosti za povrezhdenija i uszheb, vznikajuce v rezul-tate nenedozhjadego (ne v sootvetstvii s instrukcijej) ispol'zovannija svetil'nika. Kakaja-libo modifikacija konstrukcii ili tehniczeskoj spetsifikacii iskljuczaet otvetstvennost' proizvoditelja. Garantija rasprostirajeta na rabotu svetil'nika. Izmenenie parametrov, vytekaajuce iz himiczeskih i fiziczeskih procesov (stazhenie, pozhenenie, obecsvetivanie, potuzkszenie i t. n.), ne podlezhit garantijnym trebovanijam.

Produkt sootvetstvuet trebovanijam zakonodatel'stva Evropejskogo Sojuza, v czastnosti, Reglamenteu Evropejskogo parlamenta i Soveta [EC] 2017/1369 ot 4 iulia 2017 goda, ustanavlivajucemu osnovy dla energeticeskoj markirovki i polozenijam, integrirovannym ih v nacionalnoe zakonodatel'stvo. Bolee podrobnuju informaciu mozno najti na sajte [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i v deklaracijah o sootvetstvii.

## CS

Pro zajistieni spravnogo pouzivanija i bezpecznogo fungovani instalace je nutne postupovat podle navodu k obsluze.

- Nez pristoupit ke instalaci, udrzbe nebo opravz zaizeni, vzdy vypnzte napajeni.
- Neprefekacizje pristupnost' pracovni teploty. Pokud neni uvedeno jinak, je zaizeni pripizsobeno pro praci v beznich podminkach (okoln teplota +25 °C).
- Udrzbu/cizstieni zaizeni pro pouziti v interieru provadzte pomoci sucheho hadricku bez pouziti abrazivnich materialu nebo rozpuzstidel. Zabranete kontaktu elektriczych ditl s kapalnau
- Uvedeny vyzkon a svetelny tok se mohou listit +/- 5 %.
- V pripade pochybnosti ohledn instalace nebo pouzivanija zaizeni kontaktujte vyzrobce nebo prodejce.
- Aktualni verze navodu k pouziti elektrotechniczych vyzrobk jsou dostupne na strankach distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Zaruka se nevztahuje na vady vzniklz jako nlsledek instalace zaizeni proveden v rozporu s navodem, opravou nebo upravou neopravnivnyimi osobami. Zaruka se nevztahuje na vady zpizsobene mechaniczym pozkosenim a v dilsledku ppecht pochazejicich ze sitz. Vyzrobce neodpovlda za pozkoseni a skody vzniklz v dilsledku nespravnogo pouziti zaizeni (v rozporu s timto navodem). Jakakoliv modifikace konstrukce nebo technicze specifikace vylucuje odpovednost' vyzrobce. Zaruka se vztahuje na provoz zaizeni. Zmeny parametru vyplyvajici z chemiczych nebo fyziczych procesuz (stazrnuti, zloutnuti, zabarveni, matovneni atd.) nepodlezaji reklamaci.

Vyzrobek splnjuze pozhadavky vyplyvajici z legislativy Evropske unie, pzedevsim Naizeni Evropejskoho parlamentu a Rady [EU] 2017/1369 ze dne 4. cervence 2017, kterym se stanovi ramec pro oznacovani energetickytm sitky a predpisy implementujicimi ho do narodni legislativy. Dalzi informace najdete na webovych strankach [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a v prohlazenii o shodz.

## SK

Na zabezpezenie spravnogo pouzivanja a bezpecznogo fungovania systemu, dodrzivajte pokyny a odporuozania uvedene v pouzivatelskej prirucke.

- Vzdy pred montazou, vykonavanim udrzby ci opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napajia.
- Nepresahujte pripustn praconne teploty. Ak nie je uvedene inak, zariadenie je pripisobene na pouzovanie v normalnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia urcene na pouzovanie v interieri udrzivajte/cistite pomocou suchej handricky, nepouzivajte drsnz materialy ci rozpuzstfadla. Zabranite kontaktu kvapalin s elektriczymi prvky.
- Uvedeny vyzkon a svetelny tok sa mazu listit o +/- 5 %.
- V pripade, ak mate pochybnosti vyzky sa na montazne alebo pouzivanja zariadenia, kontaktujte vyzrobca alebo predajcu.
- Aktualne verzie uzivatelskych priruciek elektrotechniczych vyzrobkov su dostupne na webovej stranke distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Zaruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli nlsledkom montazze zariadenia vykonanej v rozpore s touto prirucvou, nlsledkom opravy alebo uprav vykonanej neopravnivnou osobou. Zaruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli nlsledkom mechaniczych pozkoseni a nlsledkom skratov pochazajucich z el. siete. Vyzrobca neodpoveda za pozkosenia a skody, ktoré boli spzobene nlsledkom nespravnego (v rozpore s touto prirucvou) pouzivanja zariadenia. V pripade akajokvke uprav konstrukcie alebo techniczej specifikacie vyzrobca neniesie ziadnu zodpovednost'. Zaruka sa tyka iba fungovania zariadenia. Zaruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplyvaju z chemiczych alebo fyziczych procesov (stazrnutie, zltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Vyzrobek splnja pozhadavky stanovenz legislativou Evropskej unie, predovsetkym pozhadavky naradenia Evropejskoho parlamentu a Rady [EU] 2017/1369 zo 4. iulia 2017, ktorym sa stanovuje ramec pre energeticke oznacovanie, ako aj zakonov, ktorym sa toto naradenie zavazdu do miestnej legislativy. Viac informacii najdete na webovej stranke [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a v vyhlazenii o zhode.

## HU

A berendezes rendelteteszszr hasznalata es biztonsagos izemeltetese erdekeben kovesse a hasznalati utmutatol.

- Beszerelzes, karbantartas vagy javitas elott mindig kapcsolja le a kszulzeteket a villamos halozatról.
- Ne lépie túl a megengedett müködési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül kiilon feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között müködhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/üzitását száraz ronggyal, szúrolszerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.

- A megadott teljesítmény és fénymáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítőt.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogsulatlan személyek által végzett módosításból eredő károokra. A garancia nem fedi a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatról érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésűzr [jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő] használatából eredő károkokért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a kszulzetek müködését fedi. A garancia a kémiai és fizikai lövedékes, sárgulás, etszneződés, matulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai unió követelményeinek, különösképpen Az Európai Parlament és a Tanács [EU] 2017/1369 rendeletének (2017. július 4.) az energiatickézés keretében meghatározásáról és a nemzeti jogba átültető rendeletének. További információ a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) honlapon, valamint a megfeleléségi nyilatkozatokban található.

## HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/ičišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpicе, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/- 5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenamoćom koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koji nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obezbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Europske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropejskog parlamenta i Vijeća [UE] 2017/1369 od 4. srpnja 2017. g. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na internetskoj stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i izvaji o sukladnosti.

## FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesissement, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit est conforme aux exigences légales de l'Union européenne, y compris notamment au Règlement [CE] 2017/1369 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2017 établissant un cadre pour l'étiquetage énergétique et pour les dispositifs transposant cet étiquetage en droit national. Vous trouverez plus d'informations sur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) et dans les déclarations de conformité.

## ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.



- Nu exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple los requisitos resultantes de la legislación comunitaria, en particular, el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo (UE) 2017/1369, de 4 de julio de 2017, por el que se establece un marco para el etiquetado energético y las disposiciones que lo implementan en el derecho nacional. Más información está disponible en la página web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) y en las declaraciones de conformidad.

## IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con una straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre i difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto soddisfa i criteri dell'Unione europea, tra cui in particolare il Regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio del 4 luglio 2017 che istituisce un quadro per l'etichettatura energetica e delle norme che lo implementano nella legge locale. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e nelle dichiarazioni di conformità.

## RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentelor electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantia nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garantia nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și suprațensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbrățănire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarațiile de conformitate.

## LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdant įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenurodyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (skirtingos temperatūra +25 °C).
- Vidiniai naudojami šaltinys prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar tirpiklių. Vengti skysčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviesos spautos gali skirtis +/-5%.
- Jei kyla abejonė dėl tinkamo įrenginio ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vieta.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijos prieštaraujančio įrenginio montavimo, neteisingų atsuktųjų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršijamų atsuktųjų už matinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už dėl kokius struktūrinius ar technines specifikacijos pakeitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametru pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės aktu reikalavimus, visų pirma 2017 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 2017/1369, nustatantį energijos ženklinių procedūrą ir nacionalinėje teisėje įgyvendinančius teisės aktus. Daugiau informacijos galima rasti tinklalapyje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) ir atitiktis deklaracijose.

## LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Nepārsniedziet pieļaujamos darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekšējai ierīču apkopi/tīrīšanai ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķīdinātājus. Nelaujiet šķīdriņam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegta jauda un gaismas plūsma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdz, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantija netaikas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstoši instrukcijai, nepilnvarotu personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija netaikamas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kalteļumiem, kas radušies nepareizas [šai instrukcijai neatbilstošas] ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcija vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija netaikamas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (inovecošanās, dzeltēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Produkts atbilst prasībām, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem, tostarp Eiropas Parlamenta un Padomes Regulām (ES) 2017/1369 (2017. gada 4. jūlijs), ar ko izveido energomarkējuma satvaru un likumus, kuri tiek īstenoti valsts tiesību aktos. Vairāk informācijas var atrast tīmekļa vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) un atbilstības deklarācijās.

## ET

Õige kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hooldamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Mitte ületada lubatud töötemperatuure. Kui teieitit ant ei ole on seade kohandatud tööks normaalseset tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hooneisesees kasutuseks mõeldud seadmete hooldamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasivsetele materjalidele või lahustiteta. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoog võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müüjapunktiga.
- Elektrotehniliste toodete kehvit kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantii ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garantii ei hõlma mehaanilisest kahjustusest ja toitevõrgu ülepingeest tulenevaid vigu. Tootja ei kannva vastutust seadme ebaõige juhendiga mitte kooskõlas oleva kasutamise tulenusena tekkinud vigustage ja kahjuste eest. Ükskõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevad välistajate muutused (vananemine, koltumine, värvimuutus, matistumine, jne) garantii alla ei kuulu.

Toode vastab Euroopa Liidu, sealhulgas Euroopa Parlamendi ja Nõukogu (EL) 4. juuli 2017. a energietilist etiketihähistuse raamid määratleva ja siseriiklike seadustega kooskõlla viiva määruse 2017/1369 nõuetele. Rohkem teavete leiab veebileheküljel [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) ja vastavusdeklaratsioonides.

## PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem

сер сегідася а інструкцыі, што констант на мануал де інструкцыі.

- Антэс де се працэдэр і інсталяцый, мантэнуцыю або рэпарацыю до апарэлу дэве сэмпре дэстэгар і fonte de алімэнтацыя елэктрыка.
- Неа ултрапассар а тэмпэратурыс де оерацыя адмэссывіс. О апарэлу естэ адпатадо пара оерам ен кондыцыёс нормаліс (тэмпэратура де амбіенте +25 °С), салво індкацыя ен контраіо.
- А мантэнуцыю/лімпэца де апарэлус дэстэадо асо на уо ехтэріо дэвем сер левадас а cabo саво саво саво пано сэко, сэм ултызарQualquer матэрыал абрасыво або дэссольвенте. Евітар о контакто дас лартэ елэктрыкас саво ліквідус.
- А палтэncia е о флуоо ліуміносо індкадодо педэс дэвэргір +/-5%.
- Ем саво де дувідас релатонадас саво а інсталяцыю або ултызакцыю до апарэлу, контакто о фабрыкантэ о о ponto de venda.
- Осо мануалс де інструкцыю атуалс де прудотс елэктрыкыс енконтрам-се дэспонывіс на сітйо web до дэ дэстрібутор, істо е [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

А гарантыя нэ кобре фалхас релутантас да інсталяцыю апарэлу ен дэсакоддо саво а інструкцыіс е да рэпарацыю о модыфікацыю прэ пэрсонас нэо ауторызадас. А гарантыя нэ кобре фалхас релутантас де данос мэканыкыс е де собрелносо проревеніо да релде елімэнтацыю. О фабрыкант нэ ассумэ релспонсывілітэ прэ фалхас е сінострас релутантас де усю індывідэ (ем дэсакоддо саво а прэсэнтэс інструкцыі) дэс апарэлу.Qualquer модыфікацыя да еструктура о еспецыфікацыя тэчна ісклуді а релспонсывілітэ до фабрыкантэ. А гарантыя дзі релспэкто о функцыонамдо до апарэлу. А алтэрацыя де парамэтрэс релутантэ де проревос фізыкыс оу кымікыс (енвельчмэнтэ, амареламэнтэ, дэсcolarацыя, опакыдцэ, етс.) нэ і нэ кобрета пел гарантыя.

О прудото цмпре о релкышты естэпудалас пел лэгалізацыя да Унію Еуропейска, інклуідэ ем конкрето, о Регламентэ (UE) 2017/1369 до Парламентэ Еуропеі е Консэйшо дэ 4 дэ јуліо де 2017 кэ естэблечэ ем релжымэ де ролугамэ енергетыка, ассым саво а прэскрыпцыю да саво траспозіацыя пара а лэгалізацыю нацыонал. Педэга енконтрам маіс інформакцыюс на сітйо web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) е на дэкларацыю де конформыднэ.

## BE

Для забеспячэння правільнай эксплуатацыі і бяспечнага функцыянавання ўстаноўкі неабходна паступаць у адпаведнасць з інструкцыяй на эксплуатацыю.

- Неабходна заўсёды адключыць ад электрасеткі перад пачаткам устаноўкі, кансервацыі або рамону абсталявання.
- Не перавышайце дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацыі, то абсталяванне павіна працаваць у нармальным умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °С).
- Кансервацыю / чыстку абсталявання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой ачышчальнай, без абразіўных матэрыялаў або расстваральнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталямі.
- Прадстаўлена магчымасць і светлавы струмень могуць адрознівацца +/-5%.
- У выпадку паўстаньня сумневаў адносна ўстаноўкі кэ ж эксплуатацыі абсталявання, трэба звязацца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актualныя версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дэстрібутара [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантыя не распаўсюджаецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку устаўлэўкі нэ ў адпаведнасць з інструкцыяй, ў выніку рамону або змэнаў, здэйсненых нэаўпаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджаецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перананругі ў электрасеткі. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спэцыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прыладаў. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажаўценне, знякваліроўванне, матаванне і т.д.) нэ з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі.

Прадукт адпавядае патрабаванням, якія вынікаюць з заканадаўства Еўрапейскага Саюза, у тым ліку ў асаблівасці з Паставноў Еўрапейскага парламента і савета (EC) 2017/1369 ад 4 ліпеня 2017 г., якія устаўлаўляе рамкі этыкетавання энергаэфэктывнасці і правільні іх увядзення ў мясцовэ заканадаўствэ. Падабная інфармацыя знаходзіцца на Інтэрнэт-сайце [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) ў дэкларацыі адпаведнасці.

## UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Завжди вимикайте світлення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища + 25 °С).
- Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкцій з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистриб'ютора за адресою: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантыя не поширюецца на дэфекты, што нэшоірныс ен релутантэ устаноўкі прэстрою нэ відповідно до інструкцыі, релмону або модыфікацыі нэоуповажанымі асобамі. Гарантыя нэ поширюецца на дэфекты, вшыклікні механікні пашкоджаннэа і внаслідок стрыбків напруги в мережі живлення. Вшырокні нэ несэ відповідальнасця за пашкоджаннэа і збыток, што е релутантэ нэправільнаго (нэ відповіднаго з інструкцыю) вшырокністаннэа прэстрою. Будь-яка змна канструкцыі або тэхнікнх характарыст вшыклоачэ відповідальнэсць вшырокніка. Гарантыя поширюецца на роботу прэстрою. Змніні парамэтрів в релутантэ хімікнх або фізікнх проревосів (старіннэа, пожатвнннэа, знебарвлєннэа, потускнннэа і т.д.) нэ підлягаю гарантійним претэнзіям.

Продукт відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу, зокрема, Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2017/1369 від 4 липня 2017 року, що встановлює основи для енергетичного маркування та положенням, інтегруючим їх в національне законодавство. Більш детальну інформацію можна знайти на сайті [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) і в деклараціях про відповідність.

## BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталацията, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Да не се надвишава допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светленен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни на сайта на дистрибутора [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производител не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответствие на настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Промяната на параметрите, възникнала във основа на химически или физически процеси (старене, пожелтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът изпълняван изискванията, определени от Европейското законодателство, в това число особено на Регламент (ЕС) 2017/1369 на Европейския Парламент и на Съвета от 4 юли 2017 година за определяне на нормативна рамка за енергийно етикетирание и регламентите за тяхното прилагане в националното законодателство. Повече информация ще намерите в уебсайта [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларациите за съответствие.

## SL

Da bi se zagotovila ustrezna uporaba in varno delovanje sistema, je treba uprepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Ne presegajte dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni tok se lahko razlikujeta za +/- 5%.
- Ob vprašanjih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščené osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirojočih iz napačnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije, zlasti Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2017/1369 z dne 4. julija 2017 o vzpostavitvi okvira za označevanje z energijskimi nalepkami in predpisov, ki to uredbó prenašajo v nacionalni pravni red. Več podatkov je na voljo na spletni strani [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) in v izjavah o skladnosti.

## BS

Za pravilno korištenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korištenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se mogu razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkih oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja

uređaja [koje nije u skladu s ovim uputstvom]. Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Vijeća (UE) 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i izjavi o usaglašenosti.

## SRP

Za pravilno korišćenje i bezbedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvom za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed mehaničkog oštećenja i usljed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja [koje nije u skladu s ovim uputstvom]. Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Savjeta (UE) 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i o izjavi o usaglašenosti.

## SR

Za pravilno korišćenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvom za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbegavajte kontakt tečnosti s električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed mehaničkog oštećenja i usljed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja [koje nije u skladu s ovim uputstvom]. Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podleže garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući pre svega Uredbu Evropskog parlamenta i Saveta (UE) 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete da nadete na web-stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i o izjavi o usaglašenosti.

## MK

Со цел да се обезбеди правилна употреба и безбедно работење на инсталацијата, следете го упатството за работа.

- Секогаш исклучете го напојувањето пред да почнете со инсталација, одржување или поправки на уредот.
- Не ја надминувајте дозволената работа температура. Освен ако не е поинаку наведено, уредот е дизајниран да работи во нормални услови (температура +25 °C).
- Одржување/чистење на уредот за внатрешна употреба треба да се изведува со сува крпа без употреба на abrazivни материјали или растворовани. Избегнувајте контакт на течност со електричните делови.
- Дадената моќност и прозрачниот флукс можат да варираат +/-5%.
- Доколку имате сомнежи поврзани со инсталацијата или употребата на уредот, ве молиме контактирајте го производителот или продажното место.
- Теконите верзии на упатството за употреба на електро-технички производи се достапни на веб страната на дистрибутерот [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати при инсталација на уредот, а не се согласни со упатствата, поправките или модификацијата од страна на неовластени лица. Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати поради механички оштетувања, како

и од причини поврзани со напојувачката мрежа. Производителот не сноси одговорност за оштетувања кои се резултат на несодветното користење на уредот (несогласно со упатството). Секоја модификација на конструкцијата или техничката спецификација ја исклучува одговорноста на производителот. Гаранцијата се однесува на функционирањето на уредот. Промена на параметрите кои произлегуваат од хемиските или физичките (старење, појолување, обелување и сл.) процеси не се опфатени со гаранција.

Производот ги исполнува барањата кои произлегуваат од законодавството на Европската Унија, посебно Регулативите на Европскиот Парламент и Советот (EU) 2017/1369 од 4 јули 2017 година за воспоставување на енергетско обележување и одредбите за нејзино спроведување во националното законодавство. Повеќе информации може да најдете на веб страната [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и во декларацијата за сообразност.

## MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întodeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambianță +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivului de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revindicărilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarațiile de conformitate.